



HOUSTON & KATY WEEKLY SALE AUG. 28th - SEP. 3rd, 2020

## 漢亞龍 顧客服務

### CUSTOMER SERVICE

T. 877.427.7386 Customer\_care@hmart.com

TOLL FREE T. 877.427.7386 / 最新活動, 優惠券及折扣信息, 可關注www.hmart.com! 關注H Mart微信, 臉書, Twitter, Pinterest, Instagram官方帳號了解最新優惠!



您有美食餐館創意 我們有黃金旺舖出租 有意者請聯係

### JOIN MARKET EATERY FOOD HALL!

Have a great idea for a restaurant, we have the perfect busy location for you.

Follow us @hmartofficial

① 打開微信APP ② 在公眾號搜索欄輸入 hmartofficial ③ 詳細請關注H MART官方微信帳號及臉書粉絲頁

## H Mart 積極倡導維持適當社交距離

保持距離, 共同防疫. 與他人至少保持6英尺的安全社交距離, H Mart與您共同應對COVID-19傳播.

ZESPRI SunGold Kiwi  
箱裝黃金奇異果 BOX

**\$19.99**

Emerald Plum  
杏李 LB

**\$1.99**

LAGO Grape  
箱裝大葡萄 BOX

**\$19.99**

Gaya Melon  
加亞甜瓜

**\$0.79**

White Peach  
白桃 LB

**\$1.99**

Celery  
芹菜 BUN.

**\$0.79**

Lotus Root  
蓮藕 LB

**\$1.99**

Green Cabbage  
卷心菜 LB

**\$0.59**

Yu Choy  
油菜 LB

**\$1.49**

Nagaimo  
山藥 LB

**\$3.49**

She Li Hon  
雪里紅 LB

**\$1.29**

Chinese Eggplant  
中國茄子 LB

**\$0.79**

### 最智能的購物卡

優惠更多, 參與抽獎, 購物券回扣, 以及更多驚喜等你發現

- 免費辦理 H Mart會員卡 REGISTER FOR A SMART CARD
- 購物結帳時掃描會員卡 & 累計購物積分 (\$1=1分) SCAN YOUR SMART CARD & ACCUMULATE POINTS
- 及時查詢會員卡積分 (會話H Mart網站/微信, 或查詢收銀部) CHECK THE SMART CARD POINT ON SMART CARD ZONE
- 每1,000積分即可在 H Mart服務台兌換 10元禮券 1,000 POINTS = \$10 GIFT CERTIFICATE AT CUSTOMER SERVICE

ROYAL UMBRELLA THAI JASMINE RICE  
皇族金輝 正宗泰國茉莉香米

THAILAND FDA Quality Award  
CP Rice guarantees HIGH QUALITY

軟硬適中的米香, 濃郁的米香, 濃郁的米香, 濃郁的米香

☑ Clean ☑ Safe ☑ Standardized

### MEAT at unbeatable low prices

Fresh Thinly Sliced Pork Single Belly for Shabu Shabu  
新鮮豬五花肉片 LB

**\$9.99**

Fresh Beef Top Blade Steak (Flat Iron)  
新鮮翼板牛排 LB

**\$7.99**

Fresh Boneless Pork Shoulder Butt Chunk  
新鮮豬肩肉 LB

**\$2.99**

Fresh Whole Chicken  
新鮮全雞 LB

**\$1.29**

### SMART CARD MEMBER ONLY

KWANGCHUN Green Tea Seasoned Laver  
韓國綠茶烤海苔  
ORIGINAL/GREEN LAVER  
0.71 OZ. X 10 EA./BOX

**\$9.99**

CJ Dasida Soup Stock (Beef Flavor)  
CJ牛肉高湯粉

**\$8.99**

HAIOREUM Aloe Vera Drink  
蘆薈飲 ORIGINAL/1.5 L

**2\$3**

### SEAFOOD at shockingly low prices

Headless White Shrimp  
急凍去頭白對蝦 26-30'S/LB

**\$6.99**

Frozen Baby Octopus  
冷凍小章魚 LB

**\$4.99**

Frozen Yellow Croaker  
冷凍鹹黃花魚 300-400'S/LB

**\$3.99**

Frozen TONGTONGBAY Mixed Fish Cakes  
冷凍什錦魚餅 1.1 LB/PKG.

**\$2.99**

### ORGANIC All natural certified delicious

ORGANIC FARM Organic 7 Mixed Grains  
有機七穀米

**\$7.99**

ORGANIC FARM Organic Steamed Rice Bowl  
有機農場微波即食糙米飯

**\$5.49**

NATURE'S YOKE Organic Grade A Medium Brown Egg  
天然有機雞蛋

**\$2.99**

SUNLEE Buddha Jasmine Rice  
佛祖牌茉莉香米 25 LB

**\$24.99**

MAMA Pho Bo/Ga Rice Noodles  
媽媽肉味湯粉 Beef/Chicken - 2.29 OZ. X 6 EA./PKG.

**\$7.99**

HAIDLIAO Self-Heating Hot Pot  
海底撈自熱火鍋系列 ALL VARIETIES/12.5-13 OZ.

**\$10.99**

MAGGI Seasoning Sauce Europe  
美極鮮味露 27 FL.OZ.

**\$14.99**

HUY FONG Sriracha Hot Chili Sauce  
匯豐 是拉差辣椒醬 28 FL.OZ.

**2\$5.50**

TOTOLE Granulated Mushroom Bouillon  
太太樂 磨菇精 1 LB

**\$4.99**

G7 Instant Coffee Mix (3 in 1)  
G7 中原三合一即溶咖啡 20 CNT/PKG.

**\$2.99**

SIHONG Walnut Stuffed Red Date  
紅棗夾核桃 17.64 OZ.

**\$10.99**

INOTEA Canned Bubble Tea  
罐裝珍珠奶茶 (黑糖/芋頭/哈密瓜) BROWN SUGAR/TARO/HONEYDEW 16.6 FL.OZ.

**\$1.99**

WONG LO KAT Canned Herbal Tea  
王老吉涼茶 310 mL X 6 CANS/PKG.

**\$4.99**

ESENCIA Blend Oil  
Esencia 調和油 / 葡萄籽油 / OLIVE / GRAPE SEED 50.7 FL.OZ.

**\$5.99**

C20 Pure Coconut Water  
C20椰子水 17.5 FL.OZ.

**\$1.99**

KOMAX R3 N03 Clean Roll Bag  
塑膠捲袋 150 CNT/PKG.

**\$4.49**

KOMAX R3 Safety Sanitary Gloves  
KOMAX手套 200 CNT/PKG.

**\$4.49**

Reversible Pleats Suncap  
遮陽帽 NAVY/PINK/BEIGE/LIGHT BLUE - EA.

**\$4.99**

KOTO 3-tier Electric Food Steamer  
三層蒸籠

**\$24.99**

CARROLLTON  
2625 Old Denton Rd. #200, Carrollton, TX 75007

HOUSTON  
1302 Blalock Rd. Houston, TX 77055

PLANO  
3320 K Ave. Plano, TX 75074

HOUSTON-BELLAIRE  
9896 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036

AUSTIN  
11301 Lakeline Blvd. Austin, TX 78717

KATY  
23119 Colonial Pkwy. Katy, TX 77449

路易斯安那州西南部  
最大的賭場



更多遊戲 更多空間  
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及  
寬闊的場地，您能夠更加盡情的享  
受您最愛的遊戲！我們現在已經開  
放，期待您的到來。



Louisiana's Best Bet!

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | I-10 出口 44 | ccrla.com

Coushatta 支持理性遊戲。請撥打 877.770.7867。Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。

**Allwin Insurance Agency**  
**安穩保險**  
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
[www.allwininsurance.com](http://www.allwininsurance.com)  
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳  
**Office: 713-952-5031**  
**Fax: 713-952-5032**  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com  
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
**愛客戶如親人，視信譽如生命**

**楊德清**  
101-ALLWIN安穩保險1234567C\_4

**Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業**  
**永創佳業 1031物業延稅交換**  
**Lance Chau**  
(713)271-9898  
Lchauemail@yahoo.com  
RML0 NMLS 246133

- 近59號公路中層公寓，2臥2衛，2臥半2衛
- 近Westheimer 3房2.5衛房，售\$189K

**Fast Easy Mortgage**  
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入  
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

**Helen Go**  
helen@helengo.com  
www.helengo.com  
713-981-6888

**買賣促銷 專業管理**  
二十多年豐富地產、  
買賣、管理及租賃經  
驗竭誠助您投資致富

- 新舊房屋·購物商場
- 土地投資·商業大樓
- 工業倉庫·公寓餐館

**MIDLAND REALTY GROUP** 地產聯

**Trinity Funding, Inc. 恆信貸款**  
NMLS #301604 www.trinfund.com

- 房屋貸款·舊款重貸
- 利息低廉·經驗豐富

**Peter Ma**  
請電: 馬先生  
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C\_4

**Southwest Realty 住宅地產經紀**  
**Top Producer 王牌地產**  
專精休斯敦西南區  
住宅、投資及管理

**許文 Wendy Xu**  
281.886.6416  
Office: 713.988.1668  
wendyc21sw@gmail.com  
微信: wendy022801wang

R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C\_4

**15.3**  
**KVVU STV**  
美南國際電視網

**SpectraCell Laboratories**  
Science • Health • Solutions

**COVID-19 PCR & ANTIBODY TEST**  
Have you been exposed?

SpectraCell is a CLIA-Certified Specialty Diagnostics Laboratory with 27 years experience serving patients and providers globally. (CLIA國際資質認證，中國大使館推薦名列，享譽27年一流檢測機構)

**COVID-19 PCR (NASAL SWAB) AND ANTIBODY TESTING**

SpectraCell Laboratories  
10401 Town Park Drive, Houston, TX 77072

Monday - Friday 8:30AM - 5:30PM

PCR Diagnostic Test (Nasal Swab)  
Results in 48-72 hours

Antibody Test  
Results in 24-48 hours

Schedule Online  
[www.spectracell.com/covid-19](http://www.spectracell.com/covid-19)

**COVID19核酸检测 (48-72小时拿报告)**  
**COVID19抗体检测 (24-48小时拿报告)**

地址: SpectraCell 实验室  
10401 Town Park Drive, Houston, TX 77072

服务时间: 周一至周五 早上8:30 am - 晚上5:30 pm

在线预约网站: [www.spectracell.com/covid-19](http://www.spectracell.com/covid-19)

中文微信号: 13817511499

Call Toll-Free 800-227-5227

**恆豐 銀行**  
**American First National Bank**

**借記卡手機管理**  
**24小時保護你的賬戶**

**my mobile money** **FDIC**

<b>Houston Area:</b> Main Office 713-596-2888 Dallas Area: Richardson Branch 972-348-3488	<b>Spring Branch</b> 713-273-1838 <b>Harry-Hines Branch</b> 972-348-3433	<b>Katy Branch</b> 281-762-6688 <b>Legacy Branch</b> 972-348-3466	<b>Harwin Branch</b> 713-273-1888 <b>Carrollton Branch</b> 972-428-5088	<b>First Colony Branch</b> 713-596-2588 <b>Arlington Branch</b> 817-261-5585	<b>Nevada Area:</b> Las Vegas Branch 702-777-9988 <b>Garland Branch</b> 972-272-3375	<b>Pahrump Branch</b> 775-751-1773 <b>Plano Branch</b> 469-429-2422	<b>Amargosa Valley Branch</b> 775-372-1100 <b>City of Industry Branch</b> 626-667-3988	<b>Alhambra Branch</b> 626-863-1980
--	---	--	--	---	--	--	---	--

了解比綠奇異果更香甜的 佳沛陽光金果奇異果!

DISCOVER THE SWEETER-THAN-GREEN Zespri SunGold™ Kiwifruit!

每個陽光金果

100% 滿足人體對維生素C的  
每日建議攝入量

\*每份(兩個奇異果)含有290%每日營養攝入量的維生素C。

100% of your  
daily recommended  
VITAMIN C  
IN ONE FRUIT

\*290% of the daily value per serving (2 kiwifruit).



各大超市熱銷中  
Available in stores now.



ZESPRI.COM



# 美南新聞追蹤報導: TikTok起訴美國政府, 和川普槓上了!



TikTok 槓上美國政府，24日正式提告

訂閱美南新聞Youtube 頻道「STV 13.3 Houston」收看重播

近來華人社區最關注的莫過於 TikTok 與微信恐被封的話題，在川普政府的施壓之下，屢傳 TikTok 可能出售給微軟。然而在本月 24 日，TikTok 正式對美國政府提起告訴，本台獨家邀請到华府資深律師程紹銘，針對訴訟內容精闢解析。

律師：TikTok 訴狀「公關」滿分

程紹銘指出，8 月 24 日，TikTok 在加州聯邦法院，對川普總統和商務部長羅斯提起訴訟。訴狀內容可謂結構嚴謹，脈絡清晰，引經據典，他認為這体现出抖音公司律師深厚的法律功底。其中，訴狀中兩訴求顯示：

1. 第一個是宣布合法性的裁定 (declaratory judgment)，即要求法庭宣布川普禁 TikTok 的行政命令為非法。
2. 第二個是禁止执行的裁定 (Injunction)，即禁止川普的行政命令得到执行。

如果抖音的這兩個請求得到法院的認可，抖音就算勝訴了。

訴狀中的六個事實，政府無證據「莫須有」罪名

程紹銘指出，如果需要法庭支持自己的訴求，那麼訴求的當事人必須提出強有力的事實證據。抖音提出了六個方面事實證據：

1. 抖音在全球取得的成功是來自於私營企業的創造力。符合美國的文化和企業精神，應該得到美國的政府的支持，而不是打壓。
2. 抖音已經採取了相關的步驟去保護美國用戶的隱私信息。
3. 抖音主動地就可能出現的安全隱患與美國政府溝通。
4. 川普的禁令違反了正当程序，沒有給抖音任何申辯的機會。

5. 川普的禁令，宣稱保護國家安全是假，為川普反華造勢是真。

6. 大量獨立的專家證人的分析證明行政命令缺乏基本的事實依據。

川普行政命令的七處違法，程序有問題！

抖音向法院提出，川普的禁令，有七項違反美國法律的地方，包括：

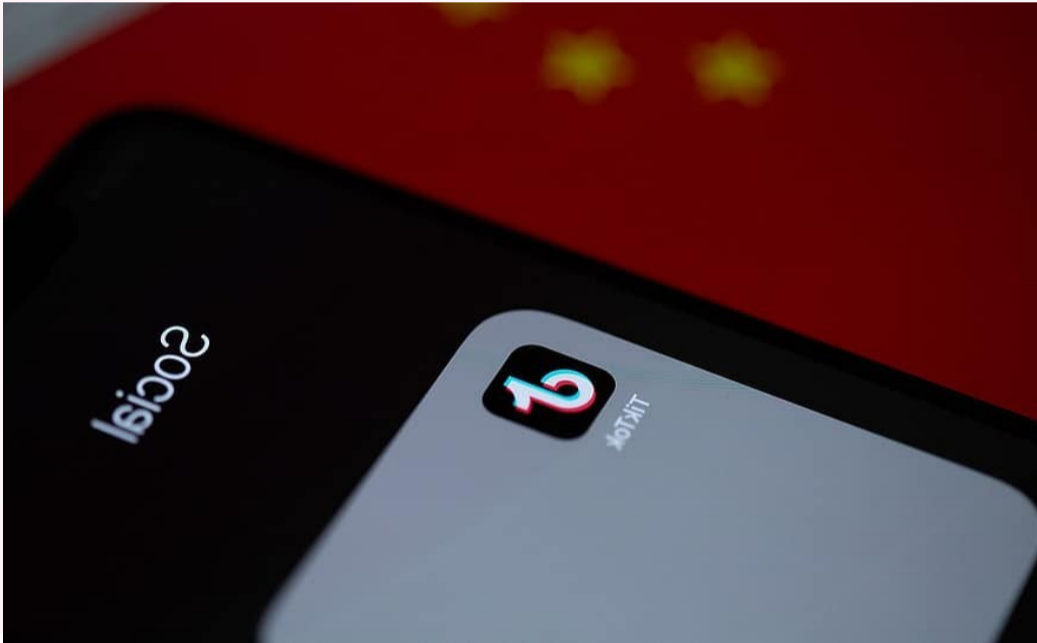
1. 違反《美國憲法》第五修正案中的正当程序
2. 違反《美國國家緊急法案》的適用範圍
3. 違反《國際經濟授權法案》的適用範圍
4. 違反《國際經濟緊急授權法案》中不得干擾個人和商業通訊的要求
5. 違反三權分立，立法權不得轉讓的原則
6. 違反《美國憲法》第五修正案中禁止無償征用的條款
7. 違反《美國憲法》第一修正案中言論自由的條款。

言論自由的條款。

TikTok：我們是娛樂公司，非通訊公司

一個好的訴狀，一般還會有一些自己獨到的、新穎的論點，程紹銘認為 TikTok 的訴狀也不例外。比如說，TikTok 說自己是一家娛樂公司，而並非是一家通訊公司，何談國家通訊安全造成隱患？再者，若 TikTok 公司對美國的国家安全造成隱患，讓微軟收購抖音，那麼為什麼又要在微軟收購抖音的交易中抽成？美國政府到底是為錢還是為國家安全？

眼見 45 天期限將至，雖然華人民眾都焦急這些中國社交媒體未來的命運，但諸如以上論點，程紹銘認為，TikTok 的訴狀結構與內容嚴謹，加上川普行政命令漏洞多，TikTok 勝訴機率高。



**Southwest Kidney & Hypertension Specialists**  
**腎臟與高血壓專家 謝春 醫師**  
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

**專治：**各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析 (洗腎)、腎臟移植術前後治理。

**謝醫師通英、國、粵語，客家話**

**地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036**  
**Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789**  
**中國城血液透析中心醫務主任**

D03NEP\_XTE謝春567B\_8

**百利牙科 Bellaire Dental**

營業時間：週一至週六 9:00-6:00

**成人牙科 兒童牙科**  
**老人牙科 急症處理**

• 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師  
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業  
• 北京醫科大學口腔修復學博士  
• 德州大學牙科材料學碩士  
• 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

**李東方 DDS MS PHD**  
二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科 PPO 以及政府保險 (位於 Fiesta 廣場，悅來海鮮酒家隔壁)

**電話：281-888-5955 地址：8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036**

D02\_BELLAIRE百利牙科567B\_8

**ALLCARE MEDICAL CENTER 醫療中心**

**姚聖坤內科診所**

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified, ABIM)  
德州大學醫學院內科主任醫師  
Memorial Hospital Southwest 主治醫師

服務項目：  
• 各種內科 • 血尿化驗  
• 各種疾患 • X-Ray  
• 外傷與急診 • 心電圖  
• 正常體檢 • 隨到隨診

接受保險、Medicaid & Medicare  
713-779-3355  
9440 Bellaire Blvd., Ste 208, Houston, TX 77036 (近新亞)  
周一到周五 8:30AM-5PM

**高峰牙科診所**

高峰 牙醫博士  
• 北京醫科大學口腔系畢業  
• 德州大學兒童牙科住院醫師畢業  
• M.D. Anderson 口腔腫瘤專科畢業  
• 隱適美 Invisalign 矯正 Certified  
• Hands On 人工假牙 Certified

★ 最新 CEREC 電腦製牙，堅固美觀，一次完成  
★ 最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙  
★ 最好品質的植牙材料

● 成人牙科 ● 兒童牙科  
● 矯正牙科 ● 美容牙科  
● 牙周病治療 ● 人工植牙

**713-773-9621**  
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (直好廣場內)  
周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-4PM

D03FA-ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B\_8

**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500  
德州大學醫學博士  
田納西大學醫學院專科  
德州專科醫師執照  
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

**專業治療**  
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。(中英文應診)

我們接受 Medicare  
★ SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HQ, DAVID 何秀鈞醫生1234567B\_4

美南新聞網站

**敦煌植牙 牙周病專科**  
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen D.D.S.M.S.

Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險

激光牙周病治療  
無刀片牙齦萎縮治療  
牙齦牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術，併發症處理

最新 E4D 電腦制牙最新科技一次完成  
三維 X 光機 全新激光治療機

**www.drchenimplant.com**

中國城診所  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)  
(713) 995-0086

糖城診所 Delight Dental  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)  
(281) 565-0255

✉ drchenimplant@gmail.com ✉ delightdental@gmail.com

D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B\_8

**杏林復健診所**

**專治：**● 骨科疾病復健 ● 慢性肌肉疼痛 ● 老人疾病復健  
● 神經疾病復健 ● 運動傷害 ● 手術後復健

**林琬真物理治療師** ★ 台大醫學院畢業 ★ 40年經驗  
設備先進完善 ☆ 最新電療 ☆ 超音波 ☆ 雷射 ☆ 脊椎 ☆ 牽引 ☆ 運動設備

**華埠區 敦煌廣場內** 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036  
[周一-三五] 09:00am-01:00pm  
[周六] 09:30am-01:30pm  
請電話預約 713-773-2890

**近糖城區** 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099  
[周一-三五] 01:30am-06:00pm  
[周二、四] 09:00am-04:00pm  
請電話預約 281-575-8288

接受 Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般 PPO

D03PH-WPIC杏林復健診所-林琬真356B\_8

**德州脊椎中心/復健科診所**  
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

**車禍不要緊 免費幫你治**

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的 copay 還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕 80%！！

**李醫生治療椎間盤突出有 20 多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！**

**李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後 PI 與 PIP 都收。中文護士**

**Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五 (8am-6pm) 二、四、六 (上午)**  
**電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com**  
**診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063**

D03CH-TEXAS SPINAL 李岳樺醫生56B\_16

**腳專科**

**李岳樺 醫學博士**  
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS  
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle  
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

**治療項目**  
★ 顯微手術 ★ 腳跟痛 ★ 糖尿病腳疾 ★ 雞眼 ★ 運動受傷 ★ 骨折  
★ 平板足 ★ 雞眼 ★ 腳部矯正 ★ 嵌甲痛 ★ 灰指甲  
★ 腳趾囊腫 ★ 香港腳

**新推出雷射治療『灰指甲』**  
不需吃藥、不痛、不必打麻藥  
沒有副作用  
**特價優惠 \$100.00 OFF**

**www.advancedfootdocs.com**  
**電話：713-772-3338 (FEET) 通曉普通話** • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO\_FOOT李岳樺1234567B\_8

**潘先樣腳科醫學博士**  
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

**專治：**甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

**專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術**

**中國城** 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036  
**六號公路** 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近 6 號公路

接受政府及各種醫療保險 **電話：713-270-8682**

D03PO\_PAN潘先樣567B\_8





凱爾特人110-106費城76人  
[NBA季後賽]

NBA季後賽凱爾特人110比106力克76人，從而以總比分4比0橫掃對手晉級下壹輪；肯巴-沃克32分，傑森-塔圖姆28分15籃板，喬爾-恩比德30分，托比亞斯-哈里斯20分。



[法甲]尼姆4-0布雷斯特



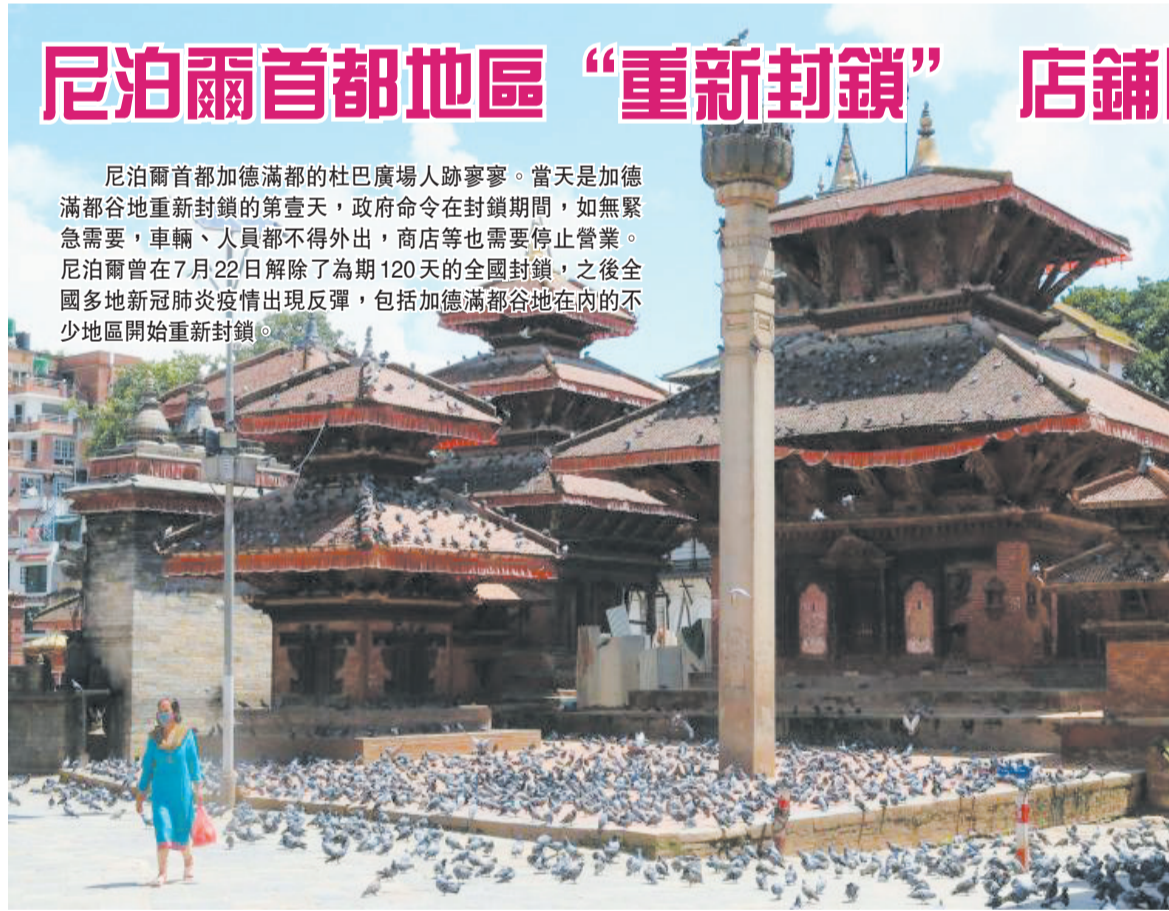
西南財團賽布斯塔2-0拉約維奇



## 尼泊爾首都地區“重新封鎖”

## 店鋪關門景點難覓遊人

尼泊爾首都加德滿都的杜巴廣場人跡寥寥。當天是加德滿都谷地重新封鎖的第壹天，政府命令在封鎖期間，如無緊急需要，車輛、人員都不得外出，商店等也需要停止營業。尼泊爾曾在7月22日解除了為期120天的全國封鎖，之後全國多地新冠肺炎疫情出現反彈，包括加德滿都谷地在內的不少地區開始重新封鎖。



## 敦煌地板

百種款色 包工包料

Design & Remodel

地毯	\$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99 /呎 & up
塑膠地板	\$3.99 /呎 & up
實木複合地板	\$5.99 /呎 & up
花崗石	\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900  
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊) 832-877-3777

## 又福地板

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440

9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036

www.yulfgroup.com

Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm

Sun: 電話預約



又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARBII)環保認證的Hardwood, Laminate, (WPC, SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的檯面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質  
最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康



# Prismatic Taiwan-台灣同志線上電影展 美國中部時間9月4日至13日放映



電影《河流》劇照，導演為蔡明亮



線上電影展海報，設計靈感來自高雄愛河，象徵豐富的文化及經濟



電影《刺青》劇照，導演為周美玲

(本報訊) 為提供美國觀眾認識台灣同志議題的歷史脈絡，休士頓台灣書院將與奧斯汀亞美電影節(Austin Asian American Film Festival; AAAFF)、奧斯汀電影協會(Austin Film Society; AFS)等單位合作，於美國中部時間9月4日至13日放映《孽子》、《河流》等6部作品；並規劃線上與導演互動座談，深入探討台灣同志運動歷史、國際意義及電影創作動機理念。

台灣對同志人權的尊重，體現在2019年通過的同婚合法化，除受國際媒體矚目外，也為自1980年代初期的同志人權運動畫下句點。此次6部作品橫跨1970年代的黑白片，經過1980年代台灣的同志舞廳，到21世紀的網路文化。呈現台灣在不同時代、不同社會階層的同志次文化。例如虞戡平導演作品《孽子》中80年代同志酒吧的

場景、《不只是喜宴》中90年代中產專業階層之同志婚姻、21世紀《刺青》中線上同志文化。

除電影放映外，本次影展也包括線上的座談活動，9月5日美國亞洲電影專業平台ACV(Asian Cinevision)將和周美玲導演連線進行座談。座談主題為「創造跨國亞裔酷兒空間」(Creating Transnational Queer Asian Spaces)，探討跨國際同志組織的重要性，也將討論在網路上的社運組織，以及過去社會運動的運作。參與座談的將有在國際同志運動參與要角的臺灣彩虹平權大平台(台灣)、亞裔同志社交俱樂部(美國)、以及同志東區(英國)。

AAAFF執行總監兼活動策展人Hanna Huang(黃煒涵)表示，因應全球疫情的衝擊，將電影展改在線上舉辦，是現階段必行的替代

方案。另外，該電影節也重新設計了新的視覺形象設計(logo):由3個16比9的電影螢幕重疊的圖案，視覺上更像3個A,寓含歷史以來在美國的「亞洲人、亞裔美國人」尋找身份認同的複雜過程，在此次疫情期間對於亞裔形象重新塑造及化解族群誤會更顯有意義。

《Prismatic Taiwan》線上電影展將於美國中部時間9月4日開始，至9月13日為止，歡迎美國喜愛電影的朋友們共同上線觀賞。票價訊息：預購期間8月28日至9月3日可享特價12.99美元；影展期間，套票證14.99美元；單獨購買每張電影票3.99美元。詳細內容可至奧斯汀亞美電影節(AAAFF)官網(aaaafilmfest.org)查詢。影展限於美國地區觀賞。

## 四季搬家公司 品質有保證 價格實惠 讓搬家更省心 提供一流的搬家服務

【本報休士頓報導】無論是個人或是公司，當需要搬家的時候，因為面臨全面性的變動，就需要找個可靠而專業的搬運團隊來協助，能夠省掉許多不必要的麻煩，不用那麼操心。休士頓地區的四季搬家與倉儲公司(All Seasons Moving & Storage)，在業界擁有三十五年的搬家經歷，秉持一貫專業原則及可靠的態度，在糖城和大休士頓地區贏得良好的聲譽。

無論是家庭個人搬家、或是公司行號、乃至於大企業喬遷，或者特殊搬運如：鋼琴、展場、繪畫等，四季搬家都能圓滿的達成客戶的期待。在搬家過程中雖然有諸多細節要注意，而四季搬家訓練有素、專業的搬運工都會努力做到，讓客戶盡可能減少搬運過程的壓力。四季搬家領有政府認證執照，提供

免費估價。公司有各種大小貨車，專門長短途搬運，對需頻繁搬運的公司或個人還有特別優待，同時，也優惠前往Austin, San Antonio, Dallas的搬運。

四季搬家與倉儲公司提供當天服務，當天打電話，當天搬家，可以隨機應變。當然，一般人都會事先準備，不會當天才聯絡，不過，仍可看出四季搬家與倉儲公司的調度能力強，可以彈性配合客戶的需要。如果搬運的貨物暫時需要儲存空間，四季搬家與倉儲公司也有倉儲服務，安全的保存客戶的物品。

此外，有些民眾可能會需要一些特殊的搬運，例如大型美術繪畫作品、各類鋼琴、古董或其它需要額外保護的物品，四季搬家與倉儲公司也提供服務，幫助客戶安全地將鋼琴移至新的地點。在過去，已經為許多個人、學校、大學

、教會、或專業鋼琴家等進行鋼琴的搬運。工作人員攜帶特別的設備和襯墊，確保客戶的珍貴財產搬運無損。

**搬家應該注意的事項：**

- 1.所有東西事先規劃、打包，小東西不要零零散散的放著。
- 2.在所有的箱子上貼標籤，標明內容物，最好分區，例如主臥室、主衛生間、客房、書房、廚房等，標明一、二、三、四等數字，等搬過去之後要歸位會節省很多時間。
- 3.不用的東西趁機清掉，減少要搬運的東西，把多餘或不用的捐出去，或是來個車庫大拍賣(garage sale)，新家就要有新的開始。
- 4.使用品質好的箱子包裝，不要隨便包裝。質量好的包裝箱對物品的保護有很大幫助，最終省的還是您的荷包。

- 5.使用旅行行李箱，把個人幾天之內要用的東西放行李箱裡，搬過去後，一方面會節省找貼身用品的時間，同時也節省空間，節省運費。

- 6.不要忘了小閣樓和車庫裡的東西，有些人常忘了要收拾自己的閒雜物品，到最後反而花了更多的時間和金錢。

- 7.準備充足的箱子，會幫助您在打包過程中更輕鬆，同時預留幾個箱子，以備搬家當天最後一分鐘還有東西沒收到。

- 8.用顏色色標分區。將您的新居的每個房間指定一種顏色，例如廚房用黃色，餐廳用橘色等，將顏色貼紙貼在包裝箱子上，然後在新居中，把匹配的顏



四季搬家與倉儲公司提供個人家庭搬家、或是公司行號喬遷、鋼琴搬運等服務

色貼紙貼在每個房間的門上。這樣，搬運人員就知道應該把東西放在哪裡，提高搬運的效率。

- 9.同類的東西放在一起。
- 10.如果有含易碎物品，要在箱子上清楚地標明，工作人員會額外謹慎的搬運。

四季搬家與倉儲公司(All Seasons Moving & Storage) 連絡電話:(281) 903-7688、832-867-5467，或上網: [www.allseasonsmove.com](http://www.allseasonsmove.com)。

## 美南國際電視臺開通iTalkBB 高清中文電視頻道 打造海外華人美好生活

美南新聞集團屬下的美南國際電視臺與iTalkBB通力合作，開通了iTalkBB高清中文電視頻道，為海外華人打造美好生活。iTalkBB中文電視採用最尖端圖像處理技術，以呈現高清畫質，讓您體驗完美視聽享受

**您只要每月付 \$4.99起，  
就可以送機頂盒，在家看最新最熱中文電視內容。**

**\$4.99**

如果您沒有機頂盒，您可以通過STV15.3頻道直接收看美南國際電視臺高清電視節目，視頻效果可能會受到周圍環境的影響而影響觀看效果。您可以用手機下載今日美國app logo，就可以點擊進入美南國際電視頻道隨時收看24小時直播高清電視節目。您也可以通過Youtube直接收到美南電視臺直接收看高清電視節目。

**建議申請iTalkBB機頂盒，因為：**

- 1) iTalk BB有獨家院線新片：iTalkBB中文電視購買了多部2019最新正版院線大片，讓您在家就可以看到時下最火華語電影，免費點播，高清畫質。
  - 2) 海量影視劇同步更新，隨時點播：與國內同步更新最受歡迎的電視劇、人氣綜藝和票房大片。點播功能讓您隨時隨地想怎麼看就怎麼看。
  - 3) 高清中/港/臺直播：iTalkBB中文電視提供中/港/臺六十多個熱門頻道實時直播，讓您和家人觀看內地、香港、臺灣和海外頻道的即時節目。
- 在iTalkBB中文電視上，新聞、綜藝、訪談、電視劇應用盡有，讓您第壹時間獲得最新資訊。。



## 邻里匹配赠款计划 — 申请要求!

申請截止日期 – 2020年11月6日。

鄰里匹配資助計劃的2020年申請期已經開放! 該計劃通過提供500.00美元至5,000.00美元的美元匹配補助金報銷, 支持鄰里美化和改善專案。申請截止日期為2020年11月6日。

資格要求。

具有德克薩斯州501(c)3 或 501(c)4 的鄰里組織和民間俱樂部有資格獲得申請。

沒有官方非營利地位的鄰里組織可以與 501(c)3 或 501(c)4 組織合作申請作為共同申請人。授予項目必須代表位於休斯頓市範圍內的特定地理區域。

鄰里匹配贈款計劃

由唐在休斯頓市議會辦公室合作管理。該計劃旨在鼓勵鄰居之間的公民活動, 促進志願服務, 並支持有助於建設更強大社區的專案。

有關申請表和指南, 請轉到 [www.houston.tx.gov/neighborhoods/Match-Grant-App-Packet](http://www.houston.tx.gov/neighborhoods/Match-Grant-App-Packet)。

## 3700 万美元债券发行 将为休士頓西南部提供 防洪专案和街道改善

休士頓——休斯頓西南重建局和TIRZ 20日宣佈, 新債券發行所得將資助該地區價值3700萬美元的防洪和街道改善專案。

未來四年的專案包括:

- 俱樂部溪(雨水)拘留盆地和公園。
- 企業驅動重建。
- 哈溫/希爾克羅夫特交叉口管理。

• 哈溫訪問管理。重建管理局和TIRZ很高興能夠利用他們的結合權力, 為休斯頓西南部帶來更多的安全改善, “董事會主席歡迎威爾遜小說。”我們很榮幸在休士頓不斷發展的一部分繼續處理防洪和流動性等關鍵問題, 儘管當前的經濟狀況威脅到其他地方政府實體類似專案的收入來源。

債券經理是哈維斯希爾和助理 LLP 與馬斯特森顧問有限公司, 亨特安德魯斯庫爾特 LLP 和諾頓羅斯富布賴特合作。

重建局和TIRZ繼續使用高影響資金, 以解決貝萊爾/豐德倫商業走廊沿線的發展需求和流動性不足。

有關詳細資訊 [tirz20.com](http://tirz20.com) 請參閱。

## 休士頓中華老人服務協9 & 10月份活動通告

I. 新舊會員換證: 9月5日、星期六、上午10:00至12:00在僑教中心後門停車場。不用下車、請戴上口罩、我們的義工會幫你登記換證。疫情期間為方便大家、也可以郵寄換證、請附寄上支票乙張、會員號碼、中英文名字及電話號碼和貼有郵票的回郵信封。支票抬頭請寫 Chinese Seniors Association。寄到僑教中心(10303 Westoffice Drive Houston, Texas 77042), 中華老人服務協會收。

II. 會員慶生: 9月5日、星期六、上午10:00至12:00在僑教中心後門停車場、憑有效會員証領取禮物和蛋糕一份。四月至九月(即4, 5, 6, 7, 8, 9月)生日的會員請在9月3日前憑有效會員証用電話713-480-4885、Line, Wechat 或 email 向會長報名登記。我們必須預先知道人數以便準備足夠的數量。如果沒有先登記恕當天就不能領取。不用下車、請戴上口罩、並出示會員証。

III. 免費注射流感疫苗: 9

月5日、星期六、上午10:00至12:00在僑教中心後門停車場。流行性感冒是一種很容易會被感染的疾病, 對於抵抗力差或年紀大的人, 每次會因為流感的來襲而生病。對此除了平時增強自己免疫力以外, 可以通過注射流感疫苗來避免。請於9月3日之前電713-480-4885報名登記。我們需要知道有保險卡和沒保險卡的人數。以便讓醫護人員準備足夠流感疫苗的數量。為確保安全請在車內等候、下車打疫苗時請戴

上口罩。

IV. 慶祝中華民國109年雙十國慶、健康食療講座: 10月11日、星期日、下午2:00至4:00在僑教中心大禮堂。主題: “食”在好健康、提升免疫力。歡迎大家踴躍參加。如果十月疫情還沒見緩慢現場人數有所限制、歡迎大家在同一時間、在線上參加視頻現場直播。並可直接在線上互動為您解答疑問。以下是健康食療講座網路的連線: <https://www.youtube.com/watch?feature=youtu.be&v=E2gkRDk-Do>

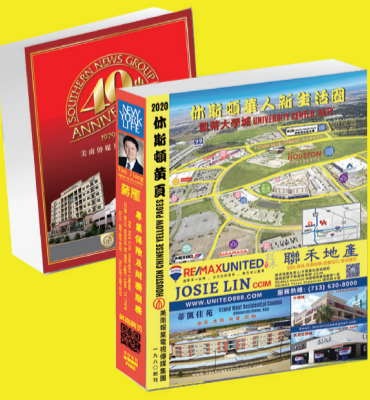
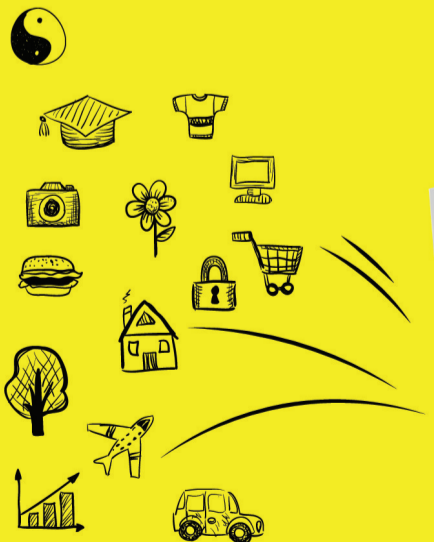
feature=youtu.be&v=E2gkRDk-Do

V. Zoom 的使用: 現場教學: 從九月開始、會員如果有需要可連絡會長預約在僑教中心、展覽室現場教學。從基礎學起。每班一小時。教室內、戴口罩、保持社交距離、每班參加人數最多只限8人。

# HOUSTON 2021

# 黃頁

[www.scdaily.com](http://www.scdaily.com)



網上中文黃頁  
不斷探索  
開發新商家

[www.scdaily.com](http://www.scdaily.com)

## 開始預約

廣告版位, 自即日起

免費刊登商家地址電話

# 開跑了 Free Listing

Client's Name 客戶名稱 \_\_\_\_\_

TEL 電話 \_\_\_\_\_ FAX 傳真 \_\_\_\_\_

Email 電郵 \_\_\_\_\_

Note 備註 \_\_\_\_\_

Deadline 截稿時間: **8/31**

### 2021

Houston Travel Guide AD as below.  
Please SIGN the proof & return with payment before deadline, Thank You  
休士頓黃頁廣告稿如下: 簽名後寄回此稿, 同時支付全額廣告費(恕不接受口頭訂單), 謝謝!

## DISCOVER NEW BUSINESS

美南日報

INTERNATIONAL  
TRADE CENTER

15.3  
ESTV

美南新聞  
Southern News Group

Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728  
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072